

FRANO ČALE

(1927.–1993.)

Nakon kraće i teške bolesti u Zagrebu je 24. kolovoza 1993. umro Frano Čale, sveučilišni profesor, književnik, književni prevoditelj i član suradnik Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti.

Rođen je 8. srpnja 1927. u Trebinju. U Dubrovniku je pohađao osnovnu školu i gimnaziju, a u Zagrebu na Filozofskom fakultetu diplomirao romanistiku. Od 1954. bio je asistent na katedri za talijansku književnost. Na istom fakultetu bio je od 1961. docent, od 1966. izvanredni profesor, a od 1972. redoviti profesor na katedri za talijansku književnost. Otkako je 1957/58. boravio na Croceovu Istituto Italiano per gli Studi Storici u Napulju, gdje je slušao postdiplomska predavanja i pripremio doktorsku disertaciju, Čale je bezbroj puta gostovao na talijanskim sveučilištima, predavao na hrvatskim i međunarodnim znanstvenim savjetovanjima, sudjelovao u nastavi postdiplomskog studija u Zagrebu i Dubrovniku, a pripremio je i nekoliko komparatističkih znanstvenih skupova o hrvatskim i talijanskim piscima.

Nezamjenjivi su njegovi vrsni, upravo kongenijalni prijevodi/prepjevi Dantea, Boccaccia, Petrarke na hrvatski jezik. Nebrojene su njegove uvijek inovantne studije o hrvatskim i talijanskim piscima, primjerice o Marinu Držiću, Ivi Vojnoviću, Pascoliju, Machiavelliju, Petrarki, Umberto Sabi. Iznimna je njegova komparatistička studija Boccaccio–Držić–Shakespeare.

Mogli bismo navoditi veliki dio naslova iz njegove opsežne bibliografije da bismo potkrijepili neospornu činjenicu: Frano Čale bio je neumorni istraživač književne prošlosti hrvatske i talijanske, pronicavi interpretator magistralnih djela jedne i druge, nadahnuti prevoditelj velikih talijanskih pisaca, kao znanstvenik u neku ruku i teoretičar i praktičar, čovjek pera i čovjek kazališta, a uza sve to i primjeran organizator.

Sva su ta njegova svojstva dolazila do izražaja i u njegovu radu u okvirima Razreda za književnost Hrvatske akademije. Bio je među najagilnijim, najdjelotvornijim članovima toga Razreda, dugogodišnji stalni suradnik Akademijinih edicija i posebno časopisa »Forum«.

Frano Čale bio je ne samo među najuglednijim profesorima Zagrebačkoga sveučilišta nego i jedan od prvaka hrvatske znanosti o književnosti, pa je njegova smrt doista velik i nenadoknadv gubitak i za našu talijanistiku, i za hrvatsku zna-

nost o književnosti uopće. U Hrvatskoj akademiji znanosti i umjetnosti, posebice u njezinu Razredu za književnost, bit će mu sačuvana trajna uspomena.

Dubravko Jelčić



Frano Čale

